



2ND SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO  
50 ELIZABETH II, 2001

2<sup>e</sup> SESSION, 37<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
50 ELIZABETH II, 2001

## Bill 16

**An Act to amend the  
Education Act to restore  
peace in our schools**

**Mr. McGuinty**

**Private Member's Bill**

1st Reading      April 26, 2001  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

## Projet de loi 16

**Loi modifiant la  
Loi sur l'éducation  
pour rétablir la paix  
dans les écoles**

**M. McGuinty**

**Projet de loi de député**

1<sup>re</sup> lecture      26 avril 2001  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



**An Act to amend the  
Education Act to restore  
peace in our schools**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'éducation  
pour rétablir la paix  
dans les écoles**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**1. Section 234 of the *Education Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 31, section 113 and amended by 1998, chapter 33, section 39 and 2000, chapter 25, section 45, is further amended by adding the following subsection:**

Same

(3.1) Regulations made under subsection (1) shall ensure sufficient flexibility to enable boards to implement the awards of arbitrators and arbitration boards appointed under the *Labour Relations Act, 1995* in a reasonable manner that is consistent with this Act and the regulations made under it.

**2. Section 277.10 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 31, section 122, is repealed.**

Commencement

**3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title

**4. The short title of this Act is the *Education Amendment Act (Restoring Peace in Our Schools), 2001*.**

---

EXPLANATORY NOTE

The Bill amends section 234 of the *Education Act* to ensure that regulations made under that section are sufficiently flexible to enable school boards to implement the awards of arbitrators and boards of arbitration in a reasonable manner that is consistent with the Act and the regulations made under the Act. The Bill also repeals section 277.10 of the Act.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. L'article 234 de la *Loi sur l'éducation*, tel qu'il est réédité par l'article 113 du chapitre 31 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 39 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 45 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

Idem

(3.1) Les règlements pris en application du paragraphe (1) font en sorte que les conseils aient suffisamment de souplesse pour pouvoir mettre en application les décisions des arbitres désignés et des conseils d'arbitrage constitués en vertu de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* d'une manière raisonnable qui soit compatible avec la présente loi et ses règlements d'application.

**2. L'article 277.10 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 122 du chapitre 31 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.**

Entrée en vigueur

**3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

**4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2001 modifiant la Loi sur l'éducation (rétablissement de la paix dans les écoles)*.**

---

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie l'article 234 de la *Loi sur l'éducation* pour faire en sorte que les règlements pris en application de cet article soient suffisamment souples pour permettre aux conseils scolaires de mettre en application les décisions des arbitres et des conseils d'arbitrage d'une manière raisonnable qui soit compatible avec la Loi et ses règlements d'application. De plus, il abroge l'article 277.10 de la Loi.